

PRAHA

## KHU PARDUBICE | PARDUBICKÝ KRAJ

### CÁC CƠ SỞ CỦA BỘ NỘI VỤ

### CÁC CƠ SỞ CỦA CÔNG AN NGOẠI KIỀU

#### Cho các huyện Pardubice và Chrudim:

##### Regionální oddělení pobytu cizinců<sup>1</sup> Pardubice

Bulharská 936, Pardubice, ĐT: 974 560 781 (Đặt qua điện thoại)

Giờ làm việc: Thứ 2, Thứ 4: 8.00-17.00 | Thứ 3, Thứ 5: 8.00-11.30 | Thứ 6: 8.00-11.00

##### Oddělení pobytových agend<sup>2</sup> Pardubice

Pardubice airport, Pardubice, ĐT: 974 566 111 (tổng đài)

Giờ làm việc: Thứ 2, Thứ 4: 8.00-17.00

#### Cho các huyện Svitavy và Ústí nad Orlicí:

##### Oddělení pobytu cizinců<sup>2</sup> Svitavy

Vrchlického 2245/44, Svitavy, ĐT: 974 538 790 (Đặt qua điện thoại)

Giờ làm việc: Thứ 2, Thứ 4: 8.00-17.00 | Thứ 3, Thứ 5: 8.00-11.30 | Thứ 6: 8.00-11.00

##### Oddělení pobytových agend<sup>2</sup> Svitavy

Purkyňova 2, Svitavy, ĐT: 974 566 111 (tổng đài)

Giờ làm việc: Thứ 2, Thứ 4: 8.00-17.00

<sup>1</sup>Phòng cư trú người nước ngoài thuộc địa phận

<sup>2</sup>Phòng dịch vụ cư trú

<sup>3</sup>Phòng cư trú người nước ngoài

## THÔNG TIN CỤ THỂ:

Số điện thoại:

Địa chỉ e-mail:

Web:

số máy chống tham nhũng

974 832 421 (từ 8.00 đến 16.00 giờ)

pobyty@mvcr.cz

www.mvcr.cz/cizinci

974 847 704

tháng 12 năm 2010

# CƯ TRÚ TRÊN LÃNH THỔ CH SÉC



MINISTERSTVO VNITRA  
ČESKÉ REPUBLIKY

## CƯ TRÚ TRÊN LÃNH THỔ CH SÉC

Từ năm 2011 Bộ Nội Vụ chịu trách nhiệm mới về thủ tục **cư trú dài hạn và thị thực dài hạn**. Nhiệm vụ này tiếp nhận từ công an ngoại kiều.

Trong thực tế có nghĩa là sẽ thay đổi địa điểm các cơ sở chuyên giải quyết các vấn đề liên quan đến việc cư trú trên lãnh thổ CH Séc. Đồng thời cũng thay đổi cơ sở quản lý người nước ngoài theo địa phận mới..

**Trong những trường hợp nào người nước ngoài để nghị**

### CÁC CƠ SỞ ĐỊA PHẬN MỚI CỦA BỘ NỘI VỤ

**giải quyết (thuộc Vụ ty nạn và chính sách nhập cư)?**

Bạn để nghị Phòng cư trú người nước ngoài chủ yếu giải quyết các vấn đề, khi:

- có yêu cầu tăng hiệu lực thị thực dài hạn (đơn xin cấp loại thị thực này vẫn phải tiếp tục nộp cho các cơ quan đại diện của CH Séc ở nước ngoài)
- có yêu cầu cấp chứng nhận cư trú dài hạn hay tăng hiệu lực cư trú dài hạn
- có yêu cầu chứng nhận được định cư
- có yêu cầu chứng nhận được tạm trú dài hạn trên lãnh thổ (nếu bạn là công dân EU)
- có yêu cầu được cấp thẻ cư trú cho người ruột thịt của công dân EU hoặc tăng hiệu lực của thẻ này
- thông báo thay đổi địa điểm cư trú, vì bạn dự định sẽ cư trú tại địa điểm mới trên 30 ngày
- có yêu cầu xác nhận cư trú (nếu bạn có thị thực cư trú dài hạn, đã được cư trú dài hạn hay đã được định cư hoặc nếu bạn là công dân EU hay người ruột thịt của công dân EU và đang tạm trú dài hạn trên lãnh thổ).

### CÔNG AN NGOẠI KIẾU

**còn thực hiện các nhiệm vụ:**

- đăng ký địa điểm cư trú theo thời hạn qui định của luật
- xác nhận và cấp giấy mời
- cấp giấy xác nhận được cư trú ngắn hạn hoặc xác nhận được quyền cư trú trên lãnh thổ vì lý do đặc biệt (ví dụ vì mục đích kết hôn)
- gia tăng thời hạn cư trú trên lãnh thổ của thị thực ngắn hạn
- kiểm tra sự hợp pháp của việc cư trú trên lãnh thổ

## LUẬT CƯ TRÚ CHO NGƯỜI NƯỚC ĐỔI MỚI – NHỮNG THAY ĐỔI CHÍNH

Luật về cư trú của người nước ngoài trên lãnh thổ CH Séc với nội dung có giá trị (luật số 326/1999 Sb. về cư trú của người nước ngoài trên lãnh thổ CH Séc và sự thay đổi của một số luật, với nội dung những qui định về sau) vẫn là văn bản pháp lý qui định điều kiện cho người nước ngoài thâm nhập và cư trú trên lãnh thổ CH Séc.

Sự đổi mới của luật nói trên áp dụng nhiều thay đổi, trong đó những điều quan trọng nhất gồm:

### Diện mạo mới của các thẻ công nhận cư trú:

Từ năm 2011 các công dân của các nước thứ ba (không bao gồm người ruột thịt của công dân EU) sẽ được cấp thẻ cư trú có các số liệu đặc trưng cá nhân. Theo qui định này, các công dân của các nước thứ ba phải đến các cơ sở làm việc của Bộ Nội Vụ để được ghi nhân các số liệu đặc trưng cá nhân ( đặc trưng của mặt, viền đầu các ngón tay). Nếu các bạn đã cư trú trên lãnh thổ CH Séc và để nghị được cấp thẻ cư trú thì Bộ Nội Vụ sẽ thông báo cho biết và sau khi làm xong thủ tục sẽ báo cho bạn đến nhận thẻ.

Nếu bạn không đến nhận thẻ chứng nhận cư trú dài hạn thì để nghị của bạn sẽ bị dừng lại. Nếu bạn không làm thủ tục nhận thẻ định cư thì bạn sẽ bị phạt hành chính.

Những thẻ cư trú đã cấp hoặc đã được thay đổi số liệu trong thẻ vẫn có hiệu lực đến ngày hết hạn, sau đó phải làm thủ tục nhận thẻ cư trú mới có các số liệu đặc trưng cá nhân.

### Những điều kiện mới khi nộp đơn xin cư trú:

Khi nộp đơn để nghị công nhận cư trú ( cư trú dài hạn cũng như định cư) bắt buộc người nộp đơn phải trình diện trực tiếp tại các cơ sở làm việc liên quan của Bộ Nội Vụ.

### Những yêu cầu mới đối với giấy xác nhận chỗ ở:

Trong trường hợp phải trình giấy xác nhận chỗ ở khi nộp đơn để nghị công nhận cư trú thì bạn phải trình một trong các giấy tờ sau:

- giấy xác nhận quyền sở hữu của bạn đối với căn hộ hay ngôi nhà
- giấy xác nhận bạn được quyền sử dụng căn hộ hay ngôi nhà
- giấy chấp nhận ký trước công chứng của người sở hữu hay được quyền sử dụng căn hộ hay ngôi nhà đồng ý cho bạn được ở trong căn hộ hay ngôi nhà đó

Các giấy xác nhận khác về chỗ ở sẽ không được công nhận! Chỗ ở chỉ được công nhận đối với các khu dành riêng để ở, để ở tập thể hay nghỉ ngơi.

### Những thay đổi cư trú vì mục đích kinh doanh:

Trong trường hợp bạn muốn chuyển mục đích cư trú sang mục đích kinh doanh thì bạn phải cư trú trên lãnh thổ CH Séc ít nhất 2 năm. Điều kiện này ứng dụng cho các cá nhân dự định kinh doanh cá thể cũng như các cá nhân muốn tham gia kinh doanh bằng hình thức thành viên công ty thương mại hay hợp tác xã.

Khi nộp đơn để nghị chứng nhận cư trú vì mục đích kinh doanh hay tăng thời hạn được cư trú vì mục đích kinh doanh, bạn phải trình mới:

- Giấy chứng nhận thu nhập hàng tháng của bạn không thấp hơn mức chi phí tối thiểu cho cuộc sống cộng với chi phí đảm bảo chỗ ở;
- Giấy chứng nhận bạn đã được ghi vào danh sách người kinh doanh (ví dụ danh sách của phòng thương mại, của tòa án thương mại);
- Nếu bạn kinh doanh cá thể: xác nhận của các cơ quan liên quan là bạn không nợ thuế và không nợ bảo hiểm xã hội;
- Nếu bạn là thành viên của công ty thương mại hay hợp tác xã: chứng nhận của các cơ quan liên quan là đơn vị của bạn không nợ thuế và không nợ tiền bảo hiểm xã hội;
- Nếu được yêu cầu, bạn phải trình mức thuế thu nhập phải trả.

### Những yêu cầu mới về xác nhận bảo hiểm y tế luân chuyển:

Khi nộp đơn ở nước ngoài để xin cư trú với thời gian trên 90 ngày bạn phải có chứng nhận bảo hiểm y tế đảm bảo chi phí cho việc chăm sóc sức khỏe cần thiết và cấp bách. Mức bảo hiểm y tế tối thiểu phải 60 000 EUR. Cùng với việc trình diện thẻ bảo hiểm y tế luân chuyển, bạn có trách nhiệm dịch công chứng ra tiếng Séc hợp đồng bảo hiểm và những qui định chung của việc bảo hiểm y tế. Nếu có yêu cầu, bạn cũng phải trình hóa đơn đã thanh toán bảo hiểm y tế cho cả thời gian dự định cư trú trên lãnh thổ CH Séc.

Trong trường hợp bạn đang cư trú trên lãnh thổ CH Séc và nộp đơn để nghị tăng thời hạn của thị thực dài hạn hay tăng thời hạn cư trú dài hạn thì trong đơn cũng phải có chứng nhận đã bảo hiểm y tế được ký với các công ty bảo hiểm được quyền hoạt động trên lãnh thổ CH Séc và phải đảm bảo được chăm sóc sức khỏe toàn diện.

### LƯU Ý:

Những thông tin trên chỉ có tính chất tham khảo-lời văn chính xác luật cư trú đổi mới của người nước ngoài trên lãnh thổ CH Séc bằng tiếng Séc bạn tìm thấy tại:

[www.mvcr.cz/cizinci](http://www.mvcr.cz/cizinci)

Việc xem xét và quyết định đối với các đơn xin thị thực dài hạn, xin cư trú dài hạn đã bắt đầu thực hiện trước khi luật cư trú đổi mới có hiệu lực vẫn được tiếp tục giải quyết theo văn bản pháp lý ứng dụng trong thời điểm nộp đơn.